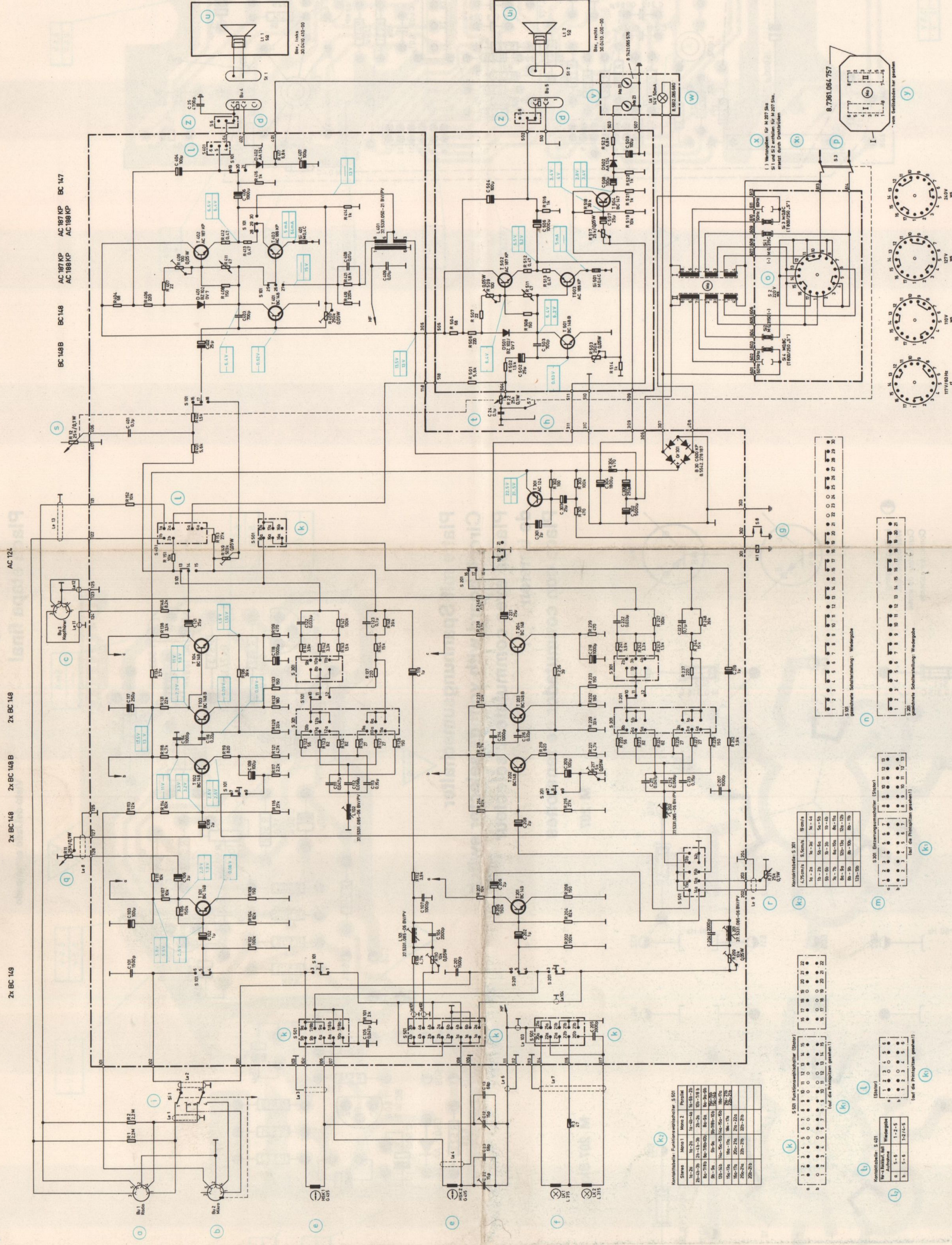




# TELEFUNKEN magnetophon 207/207 Ska

## Schaltbild mit Spannungswerten

Circuit diagram with nominal voltages  
Schéma avec indications des tensions  
Esquema de conexión con los valores de tensión



- a Radio- und Phonoanschluss  
Playback equalization switch S 301 (Stator)  
Prise radio et phono  
Conexión de radio y phono
- b Mikrofonanschluss  
Microphone socket  
Prise microphone  
Enchufe micrófono
- c Kopfhöreranschluss  
Earphone socket  
Prise pour écouteur  
Enchufe para auriculares
- d Lautsprecheranschluss 3.5...5 Ω  
External loudspeaker socket 3.5...5 Ω  
Prise haut-parleur extérieur 3.5...5 Ω  
Enchufe altoparlante exterior 3.5...5 Ω
- e Hör-Sprech-Kopf  
Record/playback head  
Tête d'enregistrement et de reproduction  
Cabezal de grabadora y de reproducción
- f Löschkopf  
Erase head  
Tête d'effacement  
Cabezal de borrado
- g Bandenkontakt S 8  
ape-end stop contacts S 8  
Contact de fin de bande S 8  
Contacto final de la cinta S 8
- h Mikro-Umschalter S 7 am Tastensatz  
(durch Aufnahmetaste betätigt)  
Micro change-over switch S 7 on pushbutton  
assembly (in operation by means of recording  
button)  
Inverseur miniature S 7 au bloc commutateurs à  
touches (actionné par la touche «Enregistrement»)  
Commutador micro S 7 en el teclado  
(accionado por tecla de grabación)
- i Umschalter Radio-Mikrofon  
Gezeichnete Schalterstellung: Radio  
Radio-microphone-switch  
Marked switch position: radio  
Commutateur: récepteur de radio-microphone  
Position marqué du commutateur: radio  
Commutador radio-microfono  
Posición del conmutador diseñada: radio
- k Funktionswahlschalter S 501 (Stator)  
Track selection switch S 501 (stator)  
Sélecteur de pistes S 501 (Stator)  
Selector de pistas S 501 (Estator)
- k<sub>1</sub> Auf die Printsipitzen gesehen  
Vue sur les connexions at printed circuit  
circuit imprimé  
Vues sur les contacts de connexion parte circuito  
impresso
- k<sub>2</sub> Kontakttafel S 501 (S 301)  
Switch connections at S 501 (S 301)  
Connexions de commutation du S 501 (S 301)  
Circuitos de conexión S 501 (S 301)
- l Wiedergabeschalter S 401 (Stator, auf die  
Playback switch S 401 (stator, view onto  
connections at printed circuit)  
Commutateur reproduction S 401 (Stator, vue sur  
les connexions sur le circuit imprimé côté  
imprimé)  
Commutador reproducción S 401 (Estator, vista  
sobre contactos de conexión, parte circuito  
impresso)
- l<sub>1</sub> Kontakttafel S 401  
Switch connections at S 401  
Connexions de commutation du S 401  
Circuitos de conexión S 401
- l<sub>2</sub> Vorlauf, Rücklauf, Halt, Aufnahme/Wiedergabe  
Forward, rewind, stop, record/playback  
Marche avant, marche arrière, stop,  
enregistrement, reproduction  
Avance, retroceso, stop, grabación, reproducción
- m Entzerrungs-Umschalter S 301 (Stator)  
Playback equalization switch S 301 (stator)  
Prise correcteur de distorsion S 301  
Commutador de correcciones de distorsión S 301  
(Estator)
- n Aufnahme-/Wiedergabeschalter S 101/S 201  
Gezeichnete Schalterstellung: Wiedergabe  
Recording/playback switch S 101/S 201  
Switch position shown: playback  
Commutateur enregistrement/reproduction  
S 101/S 201  
Commuteur dessiné: reproduction  
Commutador grabación/reproducción S 101/S 201  
Posición diseñada del interruptor: reproducción
- o Spannungswähler S 2  
Voltage selector S 2, S 2  
Selector de voltaje S 2
- p Ein-/Auswahl  
On/off-switch  
Commutateur marche/arrêt  
Interruptor para conectar/desconectar
- q Aussteuerungseinsteiler R 11 (linker Kanal)  
Recording level control R 11 (Left channel)  
Régulateur de modulation R 11 (Canal gauche)  
Regulador de modulación R 11 (Canal izquierdo)
- r Aussteuerungseinsteiler R 21 (Rechter Kanal)  
Recording level control R 21 (Right channel)  
Régulateur de modulation R 21 (Canal droit)  
Regulador de modulación R 21 (Canal derecho)
- s Tonblende R 12  
Tone control R 12  
Contrôle de tonalité R 12  
Control de tonalidad R 12
- t Lautstärkeinsteller / Tonblende R 22  
Volume control / Tone control R 22  
Potentiomètre de puissance / Contrôle de  
ton R 22  
Control de volumen / Control de tonalidad R 22
- u Lautsprecherbox, links  
Loudspeaker box, left  
Haut-parleur droit  
Gabinete de altoparlantes izquierdo
- u<sub>1</sub> Lautsprecherbox, rechts  
Loudspeaker box, right  
Haut-parleur gauche  
Gabinete de altoparlantes derecho
- v Anzeigegerät Ms 11 / Ms 21  
Level meter Ms 11 / Ms 21  
Instrument indicateur Ms 11 / Ms 21  
Instrumento indicador Ms 11 / Ms 21
- w Betriebsanzeige La 1  
Operating indicator La 1  
Lampe témoin La 1  
Indicación de servicio La 1
- x Wertangaben für M 207 Ska  
Electrical values for M 207 Ska  
Valeurs pour M 207 Ska  
Valores para M 207 Ska  
Si 1 und Si 2 entfallen für M 207 Ska,  
si se reemplaza por M 207 Ska,  
Si 1 et Si 2 tombent pour M 207 Ska,  
El modelo M 207 Ska no lleva los fusibles  
Si 1 y Si 2: fueron sustituidos por puentes de  
alambres
- y Vom Geräteboden her gesehen  
Seen from bottom of set  
Vue du dessous  
Vistos desde el fondo
- z Lautsprecherschalter S 6  
Gezeichnete Schalterstellung:  
Loudspeaker-switch S 6  
Marked switch position:  
Loudspeaker on  
Haut parleur commutateur S 6  
Position marqué du commutateur:  
haut-parleur marche  
Interruptor de altoparlante S 6  
Posición del interruptor diseñada  
Altoparlante conectado

Leistungsaufnahme ca. 30 Watt (65 VA)  
Power consumption approx. 30 Watt (65 VA)  
Consumation environ 30 Watt (65 VA)  
Potencia absorbida aprox. 30 vatios (65 VA)

rt: rot red rouge rojo  
ws: weiß white blanc blanco

Belastbarkeit der Widerstände  
Power rating of resistors  
Charge admissible des résistances  
Carga admisible de las resistencias

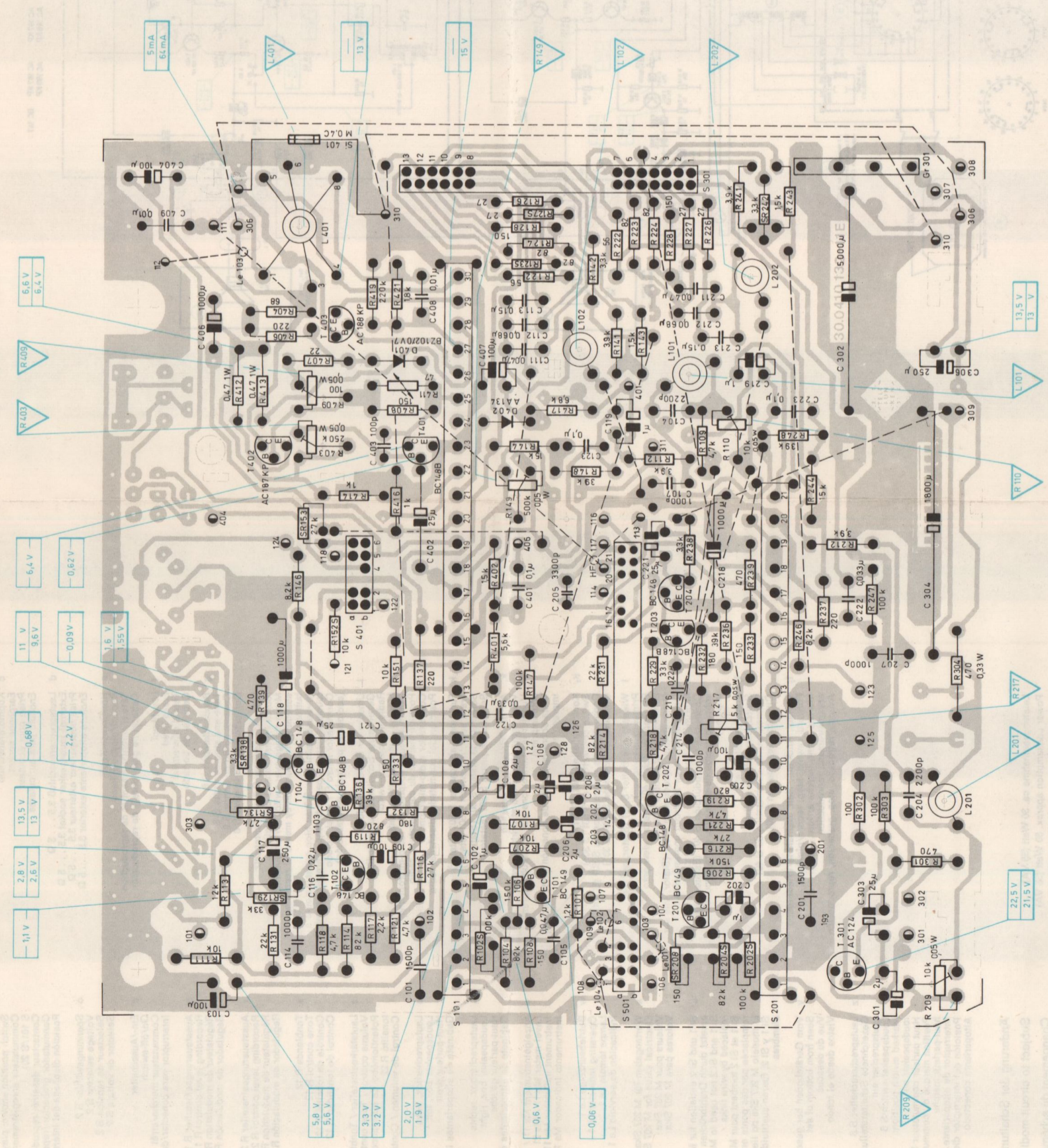
1/4 W  
1/2 W  
1 W

Ansicht gedruckte Seite  
 Looking onto printed wiring side  
 Vue du côté imprimé  
 Visto del lado estampado

Endstufenplatte  
 Output stage board  
 Plaque étage de sortie  
 Placa etapa final

Looking onto printed wiring side  
 Ansicht gedruckte Seite  
 Vue du côté imprimé  
 Visto del lado estampado

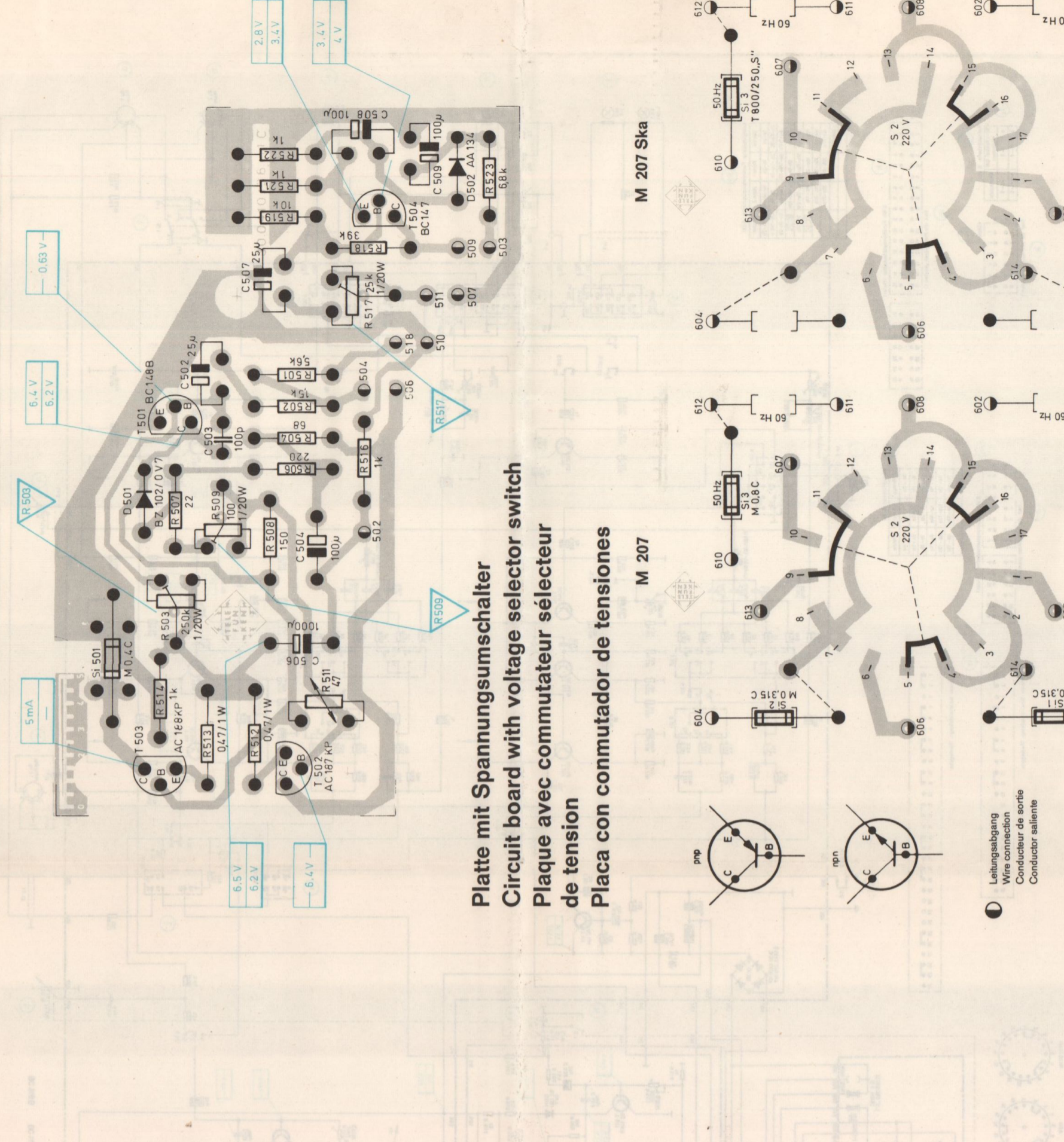
Endstufenplatte  
 Output stage board  
 Plaque étage de sortie  
 Placa etapa final



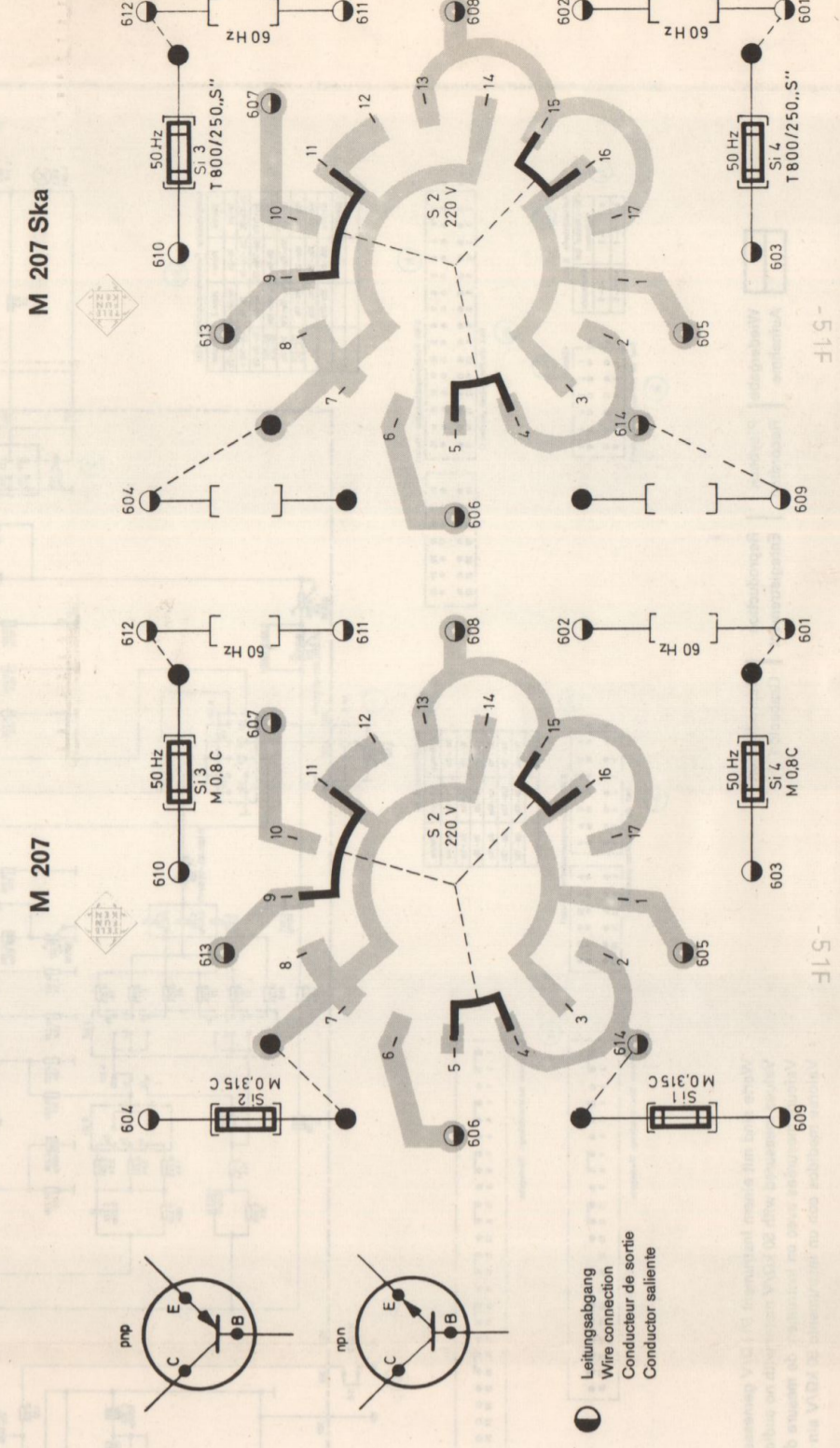
**S** Stehender Widerstand  
 Upright standing resistor  
 Résistance montée verticalement  
 Resistencia elevada

"S" bezeichnet die Seite, mit der der Widerstand zentrisch über dem Rasterloch steht  
 "S" identifies the end on which the resistor is mounted centrally over the raster hole

"S" désigne le côté sur lequel la résistance se trouve montée centralement au-dessus du trou de la plaque circuits imprimés  
 "S" indica el lado sobre el cual la resistencia se encuentra centrímicamente sobre el agujero del circuito impreso



**Platte mit Spannungsumschalter**  
**Circuit board with voltage selector switch**  
**Plaque avec commutateur sélecteur de tension**  
**Placa con conmutador de tensiones**



Leitungsabgang  
 Wire connection  
 Conductor de sortie

300230045  
 -51F